

MARKTPLATZ

Heldswiler Christbaum-Verkauf 2022

Kommen Sie vorbei und suchen Sie sich einen schönen Christbaum aus.

Samstag/Sonntag 17./18. Dezember 2022

Christbaumverkauf von 10.00 – 17.00 Uhr

Festwirtschaft von 10.00 – ??? Uhr

Wir freuen uns, wenn wir wieder viele Gäste begrüßen dürfen.

René Kuhn, Höhenstrasse 1, Heldswil, Tel. 071 642 49 12

Gesucht in Hohentannen

Garage oder Einstellplatz für Auto zur Miete gesucht. Bitte melden Sie sich bei Lukas Hoffmann, falls Sie etwas Passendes zur Verfügung haben. Tel. 079 638 23 42. Vielen Dank.

Zu vermieten in Hohentannen

Grosse, helle, geräumige 1,5 Zimmer-Wohnung (59 m² Wohnfläche, 1. OG) mit Sicht ins Grüne, an der Schmalzgasse 4 in Hohentannen. Die Wohnung verfügt über einen grossen Wohn-Schlafraum, grosse Küche mit Platz für Esstisch, Waschmaschine/Trockner im Bad, Parkplatz, kein Estrich/Keller. Miete: Nettomiete CHF 800.00, Nebenkosten 130.00, Kaution: 3 Monatsmieten inkl. NK CHF 2'790.00. Fotos zur Wohnung finden Sie unter newhome.ch. Für einen Besichtigungstermin wenden Sie sich an Frau Balmer, Tel. 079 696 79 71.



AB JANUAR 2023....

...haben wir in unserer Raumgruppe am Freitagmorgen noch freie Plätze.

Wir freuen uns, wenn wir diese an neugierige Kinder vergeben dürfen.

Das Anmeldeformular sowie diverse Informationen zu unseren Angeboten finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen und viele neue Gesichter.

 www.spielgruppezihlschlacht-sitterdorf.ch

TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

Samstag, 10. Dezember, 11 – 19 Uhr

Weihnachtsmarkt Hohentannen, Hirscheschür

Samstag, 10. Dezember 2022, 19.30 Uhr

Adventslesung mit Marcel Huwyler, Bibliothek Bischofszell

Sonntag, 11. Dezember, 11 – 18 Uhr

Weihnachtsmarkt Hohentannen, Hirscheschür

Samstag, 17. Dezember, 18 Uhr

Musikverein Kradolf-Schönenberg, Weihnachtsmusik
Gartenwirtschaft Restaurant Blume, Heldswil

Samstag/Sonntag, 17./18. Dezember, ab 10 Uhr

Christbaumverkauf bei René Kuhn, Heldswil

Montag, 19. Dezember, 20 Uhr

Comedy i de Hirscheschür mit Ralph Weibel

Samstag, 31. Dezember, ab 5 Uhr

Silvesterläuten der Kinder, Hohentannen

Sonntag, 1. Januar 2023, ab 11 – 13 Uhr

Neujahrssuppe, Hirschenplatz Hohentannen

Gemeindekanzlei Weihnachten/Neujahr geschlossen

Die Gemeindekanzlei Hohentannen bleibt vom Freitag, 23. Dezember 2022 bis am Montag, 2. Januar 2023 geschlossen. In dringenden Fällen erreichen Sie den Gemeindepräsidenten Lukas Hoffmann unter Tel. 079 638 23 42.

Wir wünschen Ihnen allen eine stimmungsvolle Adventszeit, frohe Weihnachten und einen gelungenen Start ins 2023.



ZU GUTER LETZT

«Erst wenn Weihnachten im Herzen ist,
liegt Weihnachten auch in der Luft.»

William Turner Ellis



POLITISCHE GEMEINDE
HOHENTANNEN

HOCHBLATTEAU

Mitteilungsblatt Dezember 2022



Hell strahlender Weihnachtsbaum vor der Hirscheschür in Hohentannen.

GEMEINDERAT

Ersatzmitglied «Vertretung Mieterschaften» für die Schlichtungsbehörde in Mietsachen der Gemeinde Bischofszell

Per 30. April 2023 wird der bisherige Amtsinhaber «Vertretung Vermieterschaft» der Schlichtungsbehörde für Mietsachen der Stadt Bischofszell von seinem Amt zurücktreten.

Für die neue Amtsperiode ab 2023 – 2027 suchen wir daher ab 1. Mai 2023 eine Persönlichkeit, welche selbst Mieterin oder Mieter einer Wohnung oder Liegenschaft (Wohnung, Einfamilienhaus) ist **und ihren Wohnsitz in der Politischen Gemeinde Hohentannen hat.**

Vorzugsweise bringen Sie für diese Aufgabe bereits Kenntnisse im Mietwesen mit. Mit einem 3-tägigen Einführungskurs der «mietrecht.ch» mit Sitz in Zürich werden Sie ausführlich in die Materie eingeführt. Natürlich werden Sie in allen Belangen in Ihrem neuen Aufgabenbereich von den bestehenden Mitglie-

dern, sowie dem Sekretär der Schlichtungsbehörde jederzeit aktiv unterstützt. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir Sie sich mit dem Sekretär der Schlichtungsbehörde in Verbindung zu setzen.

Schlichtungsbehörde für Mietsachen, Franco Capelli, Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofszell, Telefon 071 424 24 56
E-Mail: franco.capelli@bischofszell.ch

Neujahrspérop

Der Gemeinderat lädt alle Einwohnerinnen und Einwohner aus Heldswil und Hohentannen ein, am **1. Januar 2023** zusammen auf das neue Jahr anzustossen. Ab 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr wird auf dem Hirschenplatz in Hohentannen eine feine Neujahrssuppe serviert. Sie sind herzlich willkommen.

IMPRESSUM

Herausgeber Politische Gemeinde Hohentannen | Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen | Tel. 071 422 54 80
www.hohentannen.ch | gemeinde@hohentannen.ch **Öffnungszeiten** Montag bis Donnerstag: 8–12 Uhr und 13.30–17 Uhr

Liegengelassener Hundekot

Leider sind in letzter Zeit wieder vermehrt Meldungen von liegengelassenem Hundekot bei der Gemeindekanzlei eingegangen. Unter anderem wurden Geh- und Schulwege verschmutzt.

Wir weisen die Hundehalter darauf hin, dass gemäss Gesetz über das Halten von Hunden Thurgau §2 Abs. 3, Hundehalter oder Personen, welche Hunde ausführen, dafür zu sorgen haben, dass Trottoirs und Fusswege, Park-, Schul-, Spiel- oder Sportanlagen sowie Gärten, Futterwiesen und Gemüesfelder nicht verunreinigt werden und der Hundekot korrekt beseitigt wird. Kotbeutel können bei jedem Robidog oder auf der Gemeindeverwaltung gratis bezogen werden. Wir danken Ihnen für das richtige Entsorgen.

VERWALTUNG

Bauamt

Der Gemeinderat hat im November folgende Baubewilligungen erteilt:

Thomas Tanner, Um- und Anbau Milchviehlaufstall, Parz. 129 in Hohentannen

Marco Steinlin und Marlis Angehrn, Erweiterung (Anbau) Tiefgarage, Parz. 433 in Hohentannen

Öffentliche Auflage (Einwendungsverfahren)

Gesuchsteller: Politische Gemeinde Hohentannen, Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen
Gemeinde, Ort: Hohentannen, Heldswil
Strasse, Wege: Dorfstrasse, Höhenstrasse, Kaspersgarten
Anordnung: Entwurf Verkehrsordnung
Zonenhöchstgeschwindigkeit 30 km/h
Auflagefrist: 09.12.2022 - 29.12.2022
Auflageort/ Gemeindeverwaltung Hohentannen,
Situationsplan: Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen

Zum Entwurf können innert 20 Tagen ab Publikation beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information, wobei kein Einspracheentscheid ergeht.

Einwohnerdienste

Zuzüge

Als neue Einwohnerinnen und Einwohner heissen wir herzlich willkommen:

- Muff Gabriela, Heldswil
- Muff Rahel, Heldswil
- Frei Urban, Heldswil

- Schlegel Hans Peter und Manuela, Hohentannen
- Weder Martin und Müller Franziska mit Mattea, Hohentannen

Wegzüge

Aus unserer Gemeinde verabschieden sich:

- Müller Stefanie, Heldswil
- Penzler Rolf, Hohentannen
- Rüegg Thomas und Sandra, Hohentannen

Todesfall

22.11.2022 Erni Anita, Hohentannen

Prämienverbilligung 2022 - Frist nicht verpassen

Die Frist zur Einreichung der Antragsformulare für die individuelle Prämienverbilligung der Krankenkasse (IPV) läuft demnächst aus. Damit die Leistungen an die Krankenkasse ausbezahlt werden können, müssen die Formulare bis spätestens am **31. Dezember 2022** ausgefüllt bei der Krankenkassen-Kontrollstelle Hohentannen eingereicht werden.

Wurde im Frühjahr kein Antrag zugestellt oder lassen sich gestützt auf die definitive Steuerveranlagung verschlechterte wirtschaftliche Verhältnisse nachweisen, kann innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Steuer-Schlussrechnung eine Neubemessung der Prämienverbilligung beantragt werden. Eine Neubemessung muss beantragt werden. Wird die Frist verpasst, verfällt ein allfälliger Anspruch vollumfänglich.

SCHULEN

Schule Hohentannen

Silvesterläuten 2022 in Hohentannen

Auch in diesem Jahr führen die Kinder die Tradition weiter, am **31. Dezember** frühmorgens das alte Jahr mit viel Lärm zu verabschieden und das neue Jahr willkommen zu heissen.

Nicht alle Einwohner – insbesondere die Neuzuzüger – kennen die Erwartungshaltung, wenn am Silvestermorgen lärmende Kinder vor dem Haus stehen. Es wird solange geläutert, bis jemand aus dem Haus kommt und die Kinder für das Vertreiben des alten Jahres belohnt (Süssigkeiten, Guetzi, etc.), falls nicht schon etwas vor der Türe bereitgestellt wurde. Sollte kein Präsent beim Eingang auffindbar sein oder wird nichts persönlich überreicht, dürfen die Kinder einen kleinen Streich spielen. Die Kinder sind alleine unterwegs. So kann es durchaus vorkommen, dass ein Säckli an der Haustüre nicht gesehen wird oder vergessen geht.

Die Kinder schätzen es sehr, wenn die Einwohnerinnen und Einwohner extra aufstehen und die Gaben persönlich an der Türe überreichen. Sind Sie dabei? Wir wünschen den Kindern schon jetzt viel Spass und Freude beim Ausleben dieser fröhlichen Tradition und danken der Dorfbevölkerung fürs Mitmachen.

VERSCHIEDENES



Zukunftsorientiertes Projekt auf der Kläranlage

Bedingt durch den Bau einer Energiezentrale steht für die regionale Abwasserreinigungsanlage im kommenden Jahr eine ausserordentlich hohe Investition an.

Die Gesamtinvestitionskosten im kommenden Jahr belaufen sich auf rund CHF 2.2 Mio. Davon fällt der Hauptteil für das Fernwärme-Projekt im Sittertal an. Das Gebäude für die Energiezentrale wird durch den Abwasserverband erstellt. Gebaut wird es auf dem Gelände der ARA. Die Fernwärme Bischofszell-Sittertal AG als Betreiberin mietet sich ein. An diesem Unternehmen sind die Gemeinden Bischofszell und Zihlschlacht-Sitterdorf, die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell und der Abwasserverband beteiligt. Hauptaktionärin ist die EKT, das Energieversorgungsunternehmen des Kantons Thurgau. Spätestens im Herbst 2024 soll die Energiezentrale in Betrieb gehen und bereits erschlossene Liegenschaften im Gebiet Sittertal mit erneuerbarer Wärme versorgen.

Schutz der Gewässer

An ihrer Versammlung nahmen die Delegierten aus den Gemeinden kürzlich zur Kenntnis, dass der Gewässerschutz künftig verschärfte Anforderungen an Kläranlagen stellt. Entsprechend wird die Betriebskommission der ARA abklären müssen, mit welchen Konsequenzen für die Anlage in Bischofszell zu rechnen ist. Die Abwasserreinigungsanlage erfüllt die Einleitbedingungen in der Regel problemlos. 2018 und 2019 wurde die benachbarte ARA Halden zu einem Pumpwerk umgebaut und deren Abwasser der ARA Bischofszell zugeleitet. Weitere grössere Sanierungs- und Umbauetappen wurden vor 20 Jahren abgeschlossen. Bausubstanz und Komponenten sind in die Jahre gekommen.

Thomas Weingart, Präsident AVR



Entlang der Sitter wird derzeit die Wärmeleitung für die Überbauung Bruggmühle verlegt.

Der Abwasserverband kurz erklärt

Die Gemeinden Hauptwil-Gottshaus, Hohentannen und Zihlschlacht-Sitterdorf bilden zusammen mit der Stadt Bischofszell den Abwasserverband Region Bischofszell.

Die ARA ist seit 1972 in Betrieb und wurde seither fortlaufend ausgebaut und saniert. Das Abwasser aus den Haushaltungen und Gewerbebetrieben erreicht die Abwasserreinigungsanlage über diverse Pumpstationen und kilometerlange Kanalisationsleitungen. Ein dreiköpfiges Team betreut den Betrieb. Die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell besorgen die Administration.

Adventslesung mit Marcel Huwyler am 10.12.2022

Marcel Huwyler ist bekannt geworden mit seiner Krimi-Reihe um die Auftragskillerin Frau Morgenstern. Nun hat er einen Band mit Weihnachtsgeschichten veröffentlicht und wird diesen in Bischofszell präsentieren



Müntschisberg, ein kleines Dorf in den Voralpen mit gut tausend Einwohnern. Immer zur Adventszeit geschehen hier besonders turbulente, kuriose und unheilige Geschichten. Mal liegt das ganze Dorf im Streit und wird erst durch ein veritables Wunder geheilt, mal verzaubert ein magischer Adventskalender die Leute. Eine sture Kläusin will unbedingt Sankt Nikolaus werden und schliesslich feiert Müntschisberg mitten im heissesten Sommer Weihnachten samt Schaumschnee, Zimtbier und Grillwürsten mit Lebkuchenaroma.

Marcel Huwyler's Müntschisberger Erzählungen sind voller Skurrilität und Schalk, garniert mit seinem üblichen Wortwitz. Ein charmantes Weihnachtsbuch mit Geschichten, die zu Herzen gehen.

Eine Lesung mit Marcel Huwyler ist ein verschmitzt-sinnlich-humorvolles Erlebnis der Extraklasse. Die Aargauer Zeitung schreibt: «Huwyler's Sprache ist so gewandt und erfrischend, die Bilder so komisch, dass er sein Publikum begeistert.»

Wann: Samstag, 10. Dezember 2022

Wo: Bibliothek am Hechtplatz, Bischofszell

Türöffnung, Barbetrieb ab 18.30 Uhr, **Beginn Lesung 19.30 Uhr**
Eintritt Fr. 15.- (Fr. 10.- für Bibliothek-/Literaria-Mitglieder)
Platzzahl begrenzt, Anmeldung erwünscht unter
Tel. 071 420 02 40 oder buecherzum-turm@bluwin.ch

Dies ist eine Veranstaltung von Bibliothek Bischofszell, Kulturverein Literaria und Bücher zum Turmen.